# Cuvînt de întîmpinare

**Î.P.S. NICOLAE CORNEANU**

**Mitropolitul Banatului**

Onorată asistenţă,

Religiozitatea constituie una din notele definitorii ale omului. Experienţa arată că sufletul nostru simte nevoia de a se afla în contact permanent cu Dumnezeu, ceea ce în realitate reprezintă dialogul nostru cu divinitatea. Bucuria întîlnirii cu textele sacre am avut-o de cînd am deprins să citesc scrierile evanghelice, dar şi pe cele păstrate de la vechii scriitori bisericeşti – cînd spun vechi, mă refer îndeosebi la autorii patristici din primele veacuri ale creştinismului. De atunci şi pînă acum nu m-a părăsit prima impresie asupra lor, şi anume că, în realitate ei sînt şi rămîn pereni, adică aparţin în egală măsură epocii lor cît şi vremurilor de acum, atît prin actualitatea nedezminţită a problemelor ce-i preocupă şi prin soluţiile luminoase şi edificatoare pe care ei le propun, dar şi prin limbajul folosit. Iar dacă ar fi să mă opresc la Sfînta Scriptură aş sublinia că, deşi este textul sacru de bază al învăţăturii creştine, nu a fost desprins de transmiterea orală a revelaţiei dumnezeieşti, motiv pentru care izvoarele învăţăturii creştine rămîn Scriptura şi Tradiţia, adică, am putea spune, ,,textul şi discursul religios".

De aceea socotesc oportună şi salut cu multă căldură orice studiere aprofundată a scrierilor sacre, atît în spiritul cît şi în litera lor, orice încercare de lămurire suplimentară şi desluşire a adîncilor înţelesuri teologice, filozofice şi umane ce pot fi identificate cu multă trudă în fibra lor lăuntrică şi nepieritoare. Chiar dacă ei au scris în greacă, latină, coptă ori siriacă, dincolo de substratul lingvistic pe care un bun filolog îl poate depăşi prin traduceri potrivite, fondul operelor pe care ni le-au dăruit cu generozitate, abordarea, tematica şi uneori chiar stilul redactării ne par şi astăzi foarte familiare, corespunzînd în mare măsură preocupărilor, frămîntărilor sau chiar idealurilor contemporane.

Dincolo de familiarizarea oricărui credincios cu scrierile Părinţilor Bisericii sau cu textele clasice ale celorlalţi autori contemporani asociaţi cu aceştia, familiarizare ce se poate face tot mai mult şi prin traducerile numeroase de



BDD-A3917 © 2014 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza"
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.216.75 (2026-10-31 09:37:24 UTC)

specialitate găsite în română, rămîne datoria, aş spune sfîntă, a savanţilor şi cercetătorilor – cum este şi cazul celor reuniţi de mai mulţi ani sub genericul de *Text şi discurs religios* – de a aprofunda mereu prin mijloacele specifice fiecărui domeniu de care aparţin, fie el teologic, filologic sau istoric, toate sensurile ascunse ce se pot regăsi în acestea. Iar apoi, prin susţinerea şi publicarea lucrărilor respectivelor conferinţe sau simpozioane în volum, să contribuie la propăşirea modernă şi la mai buna cunoaştere a acestor texte minunate, de incontestabilă valoare de către un număr tot mai mare de cititori şi studioşi. Prin urmare, să renunţăm la omeneştile noastre ambiţii, să deschidem textele sacre nu pentru a ne ataca unii pe alţii, ci, respectîndu-le, să ne lăsăm pătrunşi de adevărurile lor eterne şi astfel desăvîrşindu-ne, să ne mîntuim.



BDD-A3917 © 2014 Editura Universităţii „Alexandru Ioan Cuza”
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.216.75 (2026-10-31 09:37:24 UTC)